



# РАННИЕ ОТЦЫ ЦЕРКВИ

## СВЯТОГО ПОЛИКАРПА ПОСЛАНИЕ КЪ ФИЛИППІЦАМЪ.

Поликартъ и съ нимъ пресвитеры—Церкви Божіей въ Филиппахъ: милость и миръ отъ Бога Вседержителя и Господа Иисуса Христа, Спасителя нашего, да умножится вамъ.

### Г л а в а I.

Похвала филиппійскимъ христіанамъ за любовь къ братьямъ—узникамъ и за твердость въ вѣрѣ.

Я весьма сорадовался вамъ въ Господѣ нашемъ Иисусѣ Христѣ о томъ, что приняли у себя образцы истинной любви, и какъ прилично было вамъ, проводили связанныхъ священными узами, которыя суть царское украшеніе для истинныхъ избранниковъ Бога и Господа нашего. *Радуюсь также и тому*, что твердый корень вашей вѣры, извѣстный съ первыхъ временъ, пребываетъ и до-нынѣ и приноситъ плоды, достойные Господа нашего Иисуса Христа, Который претерпѣлъ за грѣхи наши самую смерть, но Котораго воскресилъ Богъ, расторгнувъ узы ада» <sup>1)</sup>. Вы, не видѣвъ Его, вѣруете, и, вѣруя, радуетесь радостію неизреченною и преславною <sup>2)</sup>,—каковой многіе желаютъ достигнуть,—зная, что вы спасены благодатію, не дѣлами <sup>3)</sup>. но по волѣ Божіей чрезъ Иисуса Христа.

### Г л а в а II.

Увѣщаніе къ добродѣтели

Поэтому, препоясавши чресла ваши <sup>4)</sup>, служите Богу въ страхъ <sup>5)</sup> и истинѣ; оставивъ тщетное пустословіе и заблужденіе многихъ, вѣруйте въ Того, «Который воскресилъ изъ

<sup>1)</sup> Дян. II, 24.      <sup>2)</sup> I Петр. I, 8.      <sup>3)</sup> Ефес. II, 8, 9.

<sup>4)</sup> I Петр. I, 13. Ефес. VI, 14. Сн. Клим. I къ Кор. гл. 9.

<sup>5)</sup> Псал. II, 11.

мертвыхъ Господа нашего Іисуса Христа и дароваль Ему славу» <sup>1)</sup> и престоль одесную Себя, Которому <sup>2)</sup> все покорено небесное и земное, Которому все дышущее служить, Который придетъ Судіей живыхъ и мертвыхъ и Котораго кровь взыщетъ Богъ отъ невѣрующихъ Ему. Воскресившій же Его изъ мертвыхъ воскреситъ и насъ, если будемъ исполнять волю Его, поступать по заповѣдямъ Его и любить то, что Онъ любитъ; если будемъ удаляться всякой неправды, любостыжанія, сребролюбія, злорѣчія, лжесвидѣтельства, не воздавая зломъ за зло, порицанія за порицаніе <sup>3)</sup>, удара за ударъ, проклятія за проклятіе, и если будемъ помнить то, чему училъ Господь, говоря: не судите, чтобъ не быть вамъ судимыми <sup>4)</sup>. Прощайте, и будетъ вамъ прощено <sup>5)</sup>. Милуйте, чтобъ вамъ быть помилованными. Какою мѣрою мѣрите, такою возмѣрится вамъ <sup>6)</sup>. И блаженны бѣдныя и гонимыя за правду, ибо ихъ царствіе Божіе <sup>7)</sup>.

### Г л а в а III.

Не по гордости пишу это. Павелъ—вашъ учитель.

Это пишу вамъ, братья, о праведности не по собственному притязанію, но потому, что вы сами вызвали на то меня. Ибо ни мнѣ, ни другому, подобно мнѣ, нельзя достигнуть мудрости блаженнаго и славнаго Павла, который находясь у васъ, предъ лицомъ жившихъ тогда людей, ревностно и твердо преподавалъ слово истины, и послѣ, удалившись отъ васъ, писалъ вамъ посланія. Вникая въ нихъ, вы можете получить назиданіе въ данной вамъ вѣрѣ, «которая есть мать всѣхъ насъ» <sup>8)</sup>, за которою слѣдуетъ надежда и которой пришествуетъ любовь къ Богу, ко Христу и ближнему. Кто въ нихъ пребываетъ, тотъ исполнилъ заповѣдь правды. Ибо имѣющій любовь далекъ отъ всякаго грѣха.

### Г л а в а IV.

Будемъ избѣгать сребролюбія, и вразумлять самихъ себя, женъ и вдовъ.

«Начало же всѣхъ бѣдъ есть сребролюбіе» <sup>9)</sup>. Итакъ, зная, что мы «ничего не принесли въ міръ и ничего не вы-

<sup>1)</sup> 1 Петр. 1, 21.

<sup>2)</sup> Т. е. Іисусу Христу.

<sup>3)</sup> 1 Петр. III, 9.

<sup>4)</sup> Мѡ. VII, 1. <sup>5)</sup> Лук. VI, 37. Мѡ. VI, 12. 14.

<sup>6)</sup> Мѡ, VII, 2. Лук. VI, 38.

<sup>7)</sup> Мѡ. V, 3. Лук. VI, 20.

<sup>8)</sup> Гал. IV, 26.

<sup>9)</sup> 1 Тим. VI, 10.

несемъ изъ него» <sup>1)</sup>), вооружимся оружіями правды, и будемъ сперва учить самихъ себя поступать по заповѣди Господней; а потомъ *учите* и женъ вашихъ, чтобы онѣ пребывали въ данной имъ вѣрѣ, любви и чистотѣ, чтобы любили мужей своихъ со всею искренностью и всѣхъ другихъ, равно со всѣмъ цѣломудріемъ, и дѣтей будемъ воспитывать въ страхѣ Божиемъ; *будемъ учить* вдовъ, чтобы онѣ здраво судили о вѣрѣ Господней, предстательствовали непрестанно за всѣхъ, удалялись всякой клеветы, злорѣчія, лжесвидѣтельства, сребролюбія и всякаго порока, и знали, что онѣ—жертвенникъ Божій, что Богъ все видитъ и отъ Него ничто не сокрыто, ни мысли, ни намѣренія, и никакія сокровенныя чувствованія сердца.

## Г л а в а V.

Обязанности діаконовъ, юношей и дѣвъ.

Такимъ образомъ зная, что «Богъ не бываетъ въ посмѣяніи» <sup>2)</sup>), мы должны поступать достойно заповѣди Его и славы. Подобно и діаконы *должны быть* непорочны предъ правдою, какъ служители Бога и Христа, а не человѣковъ, не клеветники, не двоязычники, не сребролюбцы, воздержаны во всемъ, милосерды, старательны; должны поступать согласно съ истиною Господа, Который сдѣлался служителемъ всѣхъ, отъ Котораго, если угодимъ Ему въ нынѣшнемъ вѣкѣ, получимъ и будущій, такъ какъ Онъ обѣщалъ намъ, что воскреситъ насъ изъ мертвыхъ, и что если будемъ жить достойно Его и въ Него вѣровать, будемъ и царствовать съ Нимъ. Подобнымъ образомъ и юноши *должны* быть непорочны во всемъ, преимущественно же заботиться о цѣломудріи и удерживать себя отъ всякаго порока. Ибо хорошо отражать отъ себя мірскія похоти, потому что всякая «похоть воюетъ противъ духа» <sup>3)</sup>), и ни «блудники, ни сластолюбцы, ни мужеложники царствія Божія не наследуютъ» <sup>4)</sup>), такъ какъ и всѣ дѣлающіе непотребства. Посему должно воздерживаться отъ всего этого, и покоряться пресвитерамъ и діаконамъ, какъ Богу и Христу, а дѣвамъ жить съ непорочною и чистою совѣстію.

<sup>1)</sup> 1 Тим. vi, 7.

<sup>2)</sup> Гал. vi, 7.

<sup>3)</sup> 1 Петр. ii, 11.

<sup>4)</sup> 1 Кор. vi, 9. 10.

## Г л а в а VI.

Обязанности пресвитеровъ и общія обязанности.

Пресвитеры же *должны быть* благосерды, милостивы ко всѣмъ, обращать заблуждающихъ, посѣщать всякаго немощнаго, не пренебрегать вдовъ или нищаго, «всегда стараться о добромъ предъ Богомъ и человеками» <sup>1)</sup>, воздерживаться отъ всякаго гнѣва, лицемѣрія, несправедливости въ судѣ; удаляться отъ всякаго сребролюбія, не быть легкоувѣрными къ наговорамъ на кого-либо, жестокими на судѣ, зная, что всѣ мы должники грѣха. И потому, если молимъ Господа, чтобъ Онъ простилъ насъ, то и мы должны прощать. Ибо всѣ мы находимся предъ очами Господа и Бога; «каждый изъ насъ долженъ предстать предъ судилище Христово и каждый за себя дать отчетъ» <sup>2)</sup>. Итакъ, будемъ служить Ему со страхомъ и всякимъ благоговѣніемъ, какъ Онъ заповѣдалъ Самъ и благоувѣствовавшіе намъ апостолы и пророки, предсказавшіе пришествіе Господа нашего. Будемъ ревностны въ добрѣ, будемъ удаляться отъ соблазновъ, отъ лжебратій и отъ тѣхъ, которые лицемѣрно носятъ на себѣ имя Господне и вводятъ въ заблужденіе людей легкомысленныхъ.

## Г л а в а VII.

Избѣгайте докетовъ и пребывайте въ постѣ и молитвѣ.

«Всякій, кто не признаетъ, что Іисусъ Христосъ пришелъ во плоти, есть антихристъ» <sup>3)</sup>. Кто не признаетъ свидѣтельства крестнаго, тотъ отъ діавола; и кто слова Господни будетъ толковать по собственнымъ похотямъ и говорить, что нѣтъ ни воскресенія ни суда, тотъ первенецъ сатаны. Потому, оставивъ суетныя и ложныя ученія многихъ, обратимся къ преданному изначала слову; будемъ «бодрствовать въ молитвахъ» <sup>4)</sup>, пребывать въ постахъ; въ молитвахъ будемъ просить всевидящаго Бога не ввести насъ во искушеніе <sup>5)</sup>, какъ сказалъ Господь: «духъ бодръ, но плоть немощна» <sup>6)</sup>.

<sup>1)</sup> Рим. xii; 17. 2 Кор. viii, 12.

<sup>2)</sup> Римл. xiv, 10. 12.

<sup>3)</sup> 1 Иоан. iv, 3.

<sup>4)</sup> 1 Петр. iv, 7.

<sup>5)</sup> Мф. vi, 13.

<sup>6)</sup> Мф. xxvi, 41. Мар. xiv, 38.

## Г л а в а VIII.

Пребывайте въ надеждѣ и терпѣніи.

Будемъ непрестанно пребывать въ нашей надеждѣ и залогѣ правды нашей — Иисусѣ Христѣ, «Который грѣхи наши вознесъ на Своемъ тѣлѣ на древо. Который не сдѣлалъ грѣха и во устахъ у Котораго не обрѣлось лжи» <sup>1)</sup>, и Который все претерпѣлъ ради насъ, чтобы намъ жить въ Немъ. Будемъ подражателями Его терпѣнія; и если будемъ страдать за имя Его, — прославимъ Его. Ибо такой образъ Онъ представилъ намъ въ Самомъ Себѣ, и мы увѣровали этому.

## Г л а в а IX.

Оказывайте терпѣніе по примѣру Игнатія и друг.

Умоляю всѣхъ васъ повиноваться слову правды и оказывать всякое терпѣніе, какъ вы видѣли это своими очами не только въ блаженномъ Игнатіѣ, Зосимѣ и Руфѣ <sup>2)</sup>, но и въ другихъ изъ насъ и въ самомъ Павлѣ и прочихъ апостолахъ. Будьте увѣрены, что всѣ они не вотще подвизались, но въ вѣрѣ и правдѣ, и пребываютъ въ подобающемъ имъ мѣстѣ у Господа, съ Которымъ и страдали. Ибо они не нынѣшній вѣкъ возлюбили, но Того, Кто за насъ умеръ и для насъ былъ воскрешенъ Богомъ <sup>3)</sup>.

## Г л а в а X.

Увѣщаніе къ добродѣтелямъ.

Стойте въ этихъ *добродѣтеляхъ* и слѣдуйте примѣру Господа: будьте тверды и непоколебимы въ вѣрѣ, храните братство во взаимной любви и единеніи истины, оказывайте другъ другу кротость Господа, никого не презирая. Когда можете благотворить, не откладывайте этого, ибо «милостыня избавляетъ отъ смерти» <sup>4)</sup>. Всѣ будьте уступчивы другъ другу, чтобы «поведеніе ваше было безупречно среди язычниковъ» <sup>5)</sup>, и такимъ образомъ и вы получили похвалу за

<sup>1)</sup> 1 Петр. II, 22, 24.

<sup>2)</sup> По свидѣтельству римскаго Мартирологія, въ Филиппахъ въ Македоніи 10 декабря празднуется память св. мучениковъ Руфа и Зосимы Геселе.

<sup>3)</sup> Здѣсь оканчивается греческій текстъ; дальнѣйшія главы посланія сохранились въ древнемъ латинскомъ переводѣ, изданномъ Фаб. Стапульскимъ въ Парижѣ въ 1498 г.

<sup>4)</sup> Тов. IV, 10. XII, 9.    <sup>5)</sup> 1 Петр II, 12.

свои добрыя дѣла и *имя* Господне не подверглось изъ-за васъ хуленію. Горе же тому, кѣмъ хулится имя Господне! Итакъ, всѣхъ учите умѣренности и воздержанію, въ которомъ, впрочемъ, вы и живете.

## Г л а в а XI.

Скорблю за Валента; остерегайтесь любостыжанія.

Я сильно опечалился изъ-за Валента, который нѣкогда былъ у васъ пресвитеромъ, что онъ такъ забылъ данный ему санъ. Поэтому, умоляю васъ—берегитесь любостыжанія <sup>1)</sup> и будьте чисты и правдивы. Воздерживайтесь отъ всякаго порока. Кто самъ не можетъ воздержаться отъ этого, какъ онъ будетъ проповѣдывать о томъ другому? Кто предается любостыжанію, тотъ оскверняется идолослуженіемъ и достоинъ считаться въ ряду язычниковъ. Кто не знаетъ суда Божія? «Или не знаемъ, что святые будутъ судить міръ?» <sup>2)</sup>, какъ учить Павелъ. Я, впрочемъ, ничего такого не замѣтилъ въ васъ и не слыхалъ,—въ васъ, у которыхъ подвизался блаженный Павелъ, и о которыхъ онъ съ похвалою отзывается въ началѣ своего посланія. Вами онъ хвалится во всѣхъ Церквахъ, какія только познали въ то время Бога, а мы <sup>3)</sup> еще не знали Его. Итакъ, я весьма скорблю, братья, о Валентѣ и его женѣ: дай Богъ имъ истинно покаяться! А вы будьте благоразумны въ этомъ; и «не почитайте ихъ за враговъ» <sup>4)</sup>, но старайтесь исправить ихъ, какъ члены страждущіе и заблудшіе, чтобы здраво было все тѣло ваше. Поступая такъ, вы сами себя назидаете <sup>5)</sup>.

## Г л а в а XII.

Простите его. Богъ наградитъ васъ за добродѣтели. Молитесь за всѣхъ, даже за враговъ.

Я увѣренъ, что вы хорошо изучили священное Писаніе и нѣтъ въ немъ ничего для васъ неизвѣстнаго: а я не достигъ этого. Но знаю, что въ Писаніи сказано: «гнѣвайтесь и не согрѣшайте» <sup>6)</sup>, и—«да не зайдетъ солнце въ гнѣвѣ вашемъ» <sup>7)</sup>. Блаженъ, кто помнитъ это,—что, я увѣренъ, и

<sup>1)</sup> Пресвитеръ Валентъ, по любостыжанію, утаилъ деньги, данныя для бѣдныхъ; въ этомъ преступленіи участвовала и его жена. *Восгеръ*.

<sup>2)</sup> 1 Кор. vi, 2.

<sup>3)</sup> Т. е. жит. Смирны.

<sup>4)</sup> II Солун. iii, 15.

<sup>5)</sup> См. 1 Кор. xii, 26.

<sup>6)</sup> Псал. vi, 5.

<sup>7)</sup> Евеев. iv, 26.

дѣлаете вы. Богъ же и Отецъ Господа нашего Иисуса Христа и Самъ вѣчный Первосвященникъ, Сынъ Божій Иисусъ Христосъ, да утвердитъ васъ въ вѣрѣ и истинѣ, во всякой кротости и незлобїи, терпѣнїи и великодушїи, воздержанїи и цѣломудрїи; и да дастъ вамъ жребїи и часть среди Своихъ святыхъ, и намъ съ вами и всѣмъ, которые живутъ подъ небомъ и имѣютъ увѣровать въ Господа нашего Иисуса Христа и Его Отца, воскресившаго Его изъ мертвыхъ. Молитесь за всѣхъ святыхъ<sup>1)</sup>. Молитесь также за царей, за власти и князей, даже за преслѣдующихъ и ненавидящихъ васъ и за враговъ креста, чтобы плодъ вашей вѣры былъ явенъ для всѣхъ, и сами вы были совершенны.

### Г л а в а XIII.

Я передалъ ваши посланїя антиохійцамъ. Посылаю вамъ посланїя Игнатїя.

Писали мнѣ вы и Игнатїй, что, если кто *отъ насъ* отправится въ Сирїю, доставилъ бы онъ туда и письма отъ васъ. Это я исполню, когда найду благопрїятный случай,— или самъ, или чрезъ того, кого отправлю, чтобъ онъ былъ посломъ вмѣстѣ и съ вашей стороны. Посланїя Игнатїя, присланныя имъ къ намъ, и другїя, сколько ихъ есть у насъ, мы отправили къ вамъ, согласно вашему требованїю: онѣ приложены при этомъ самомъ посланїи *нашемъ*. Вы можете получить изъ нихъ великую пользу. Ибо они содержатъ въ себѣ вѣру, терпѣнїе и всякое назиданїе въ Господѣ нашемъ<sup>2)</sup>. Что вы узнаете вѣрнаго о самомъ Игнатїѣ и его спутникахъ,— сообщите намъ.

### Г л а в а XIV.

Хвалю вамъ Кресцента.

Это написалъ я вамъ чрезъ Кресцента, котораго я прежде хвалилъ вамъ и теперь хвалю. Онъ жилъ у насъ неукоризненно,—надѣюсь, что и у васъ будетъ также. Примите и сестру его съ честїю, когда она придетъ къ вамъ. Будьте невредимы чрезъ Господа Иисуса Христа. Благодать Его *да будетъ* со всѣми вами. Аминь.

<sup>1)</sup> Г. е. христіанъ.

<sup>2)</sup> Здѣсь оканчиваются слова изъ этой главы посланїя Поликарпа, приводимыя на греческомъ языкѣ у Евсевїя Церк. Ист. III, 36.